

# Istituto Comprensivo "Vincenzo Tortoreto"



62026 SAN GINESIO (MC) Via Roma 35

Tel. 0733656030 - Tel. e Fax 0733656010

C.F. 83004250433 - Cod. MIUR MCIC80600T - C.U. UFPSQJ

Sito: <https://icsanginesio.edu.it/> - E-mail: [mcic80600t@istruzione.it](mailto:mcic80600t@istruzione.it)



Prot. n. (vedi segnatura)

Data (vedi segnatura)

All'Albo online- sito web

Agli atti

## Avviso pubblico di selezione per il conferimento di incarico di Facilitatore Linguistico/Mediatore Linguistico-Culturale studenti ucraini

### Il Dirigente Scolastico

VISTO	il D.P.R. 275/1999;
VISTO	il D.I. 129/2018;
VISTA	la Circolare n. 2 dell'11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;
VISTI	gli artt. 5 e 7 del d. Lgs 165/2001 sul potere di organizzazione della pubblica amministrazione e sulla possibilità di conferire incarichi esterni per esigenze cui non può far fronte con personale in servizio;
VISTA	la nota MI 381 del 4 marzo 2022;
RAVVISATA	la necessità di un servizio di mediazione linguistico-culturale volto a favorire l'integrazione scolastica degli alunni e delle famiglie ucraine a seguito del conflitto e la particolare urgenza;
RAVVISATA	l'assenza di professionalità all'interno dell'Istituto viste le peculiari qualifiche richieste;
ACCERTATA	la disponibilità di fondi;

### Emana

il seguente avviso pubblico di selezione per il conferimento di incarico di Facilitatore Linguistico/Mediatore Linguistico-Culturale studenti ucraini

Art. 1 - Il servizio verrà aggiudicato mediante procedura aperta previa pubblicazione dell'avviso di selezione sul sito dell'Istituto. L'aggiudicazione avrà luogo anche nel caso di presentazione di una sola offerta valida.

Art. 2 - L'ente committente è l'Istituto Comprensivo "Tortoreto" di San Ginesio (Mc).

Art. 3 - L'attività consiste in interventi di mediazione linguistico culturale da effettuarsi presso le scuole appartenenti all'Istituto Comprensivo "Tortoreto" di San Ginesio (Mc) dove verranno

Firmato digitalmente da ANTONELLA CANOVA

MCIC80600T - MCIC80600T - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002373 - 06/03/2023 - VII.8 - U

inseriti gli alunni ucraini a seguito del recente conflitto.

L'intervento di mediazione dovrà essere progettato e programmato con gli insegnanti interessati e con la funzione strumentale.

Art. 4 - La prestazione lavorativa dovrà svolgersi a partire dal mese di marzo fino al termine delle lezioni (marzo - giugno). A conclusione dovrà essere presentata la relazione riassuntiva delle attività svolte. Il contratto decorrerà dall'aggiudicazione formale a seguito di graduatoria definitiva.

Art.5 – La disponibilità economica dell'amministrazione ammonta per l'anno 2023 ad un valore complessivo di € 468,00 onnicomprensivo per un monte ore di attività non inferiore a 26 ore.

Art.6 - Attività richieste ed obiettivi da realizzare:

- Accoglienza degli alunni ucraini recentemente inseriti a seguito del conflitto
- Introduzione al gruppo sezione/classe
- Interpretariato e traduzione di avvisi, messaggi, documenti scritti ed orali

Art. 7 - Requisiti per l'ammissione alla selezione

Sono ammessi alla selezione, pena l'inammissibilità della candidatura, gli aspiranti in possesso dei sotto elencati requisiti essenziali:

- Particolare e comprovata specializzazione anche universitaria e post universitaria, e/o titoli specifici inerenti la tipologia d'intervento;
- Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti d'opera per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi professionali o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo o dei mestieri artigianali, fermo restando la necessità di accertare la matura esperienza nel settore di appartenenza mediante attestazione nel Curriculum vitae
- Partecipazione a Corsi di formazione/aggiornamento attinenti la tipologia e gli obiettivi di intervento rilasciati da enti accreditati
- Aver maturato esperienze specifiche nel campo della musica/canto corale
- Avere prodotto pubblicazioni, relazioni inerenti il settore attinente la tipologia e gli obiettivi di intervento
- Esperienza in campo educativo, didattico e/o sociale e nella gestione delle dinamiche di gruppo.

Art. 8 - Criteri per la selezione

Per la selezione degli aspiranti si procederà alla valutazione dei Curriculum Vitae e delle competenze maturate nel campo oggetto dell'attività, con riferimento agli elementi di valutazione posseduti dagli aspiranti. I curricula, obbligatoriamente in formato europeo pena l'esclusione, dovranno contenere indicazioni sufficienti sulle competenze culturali e professionali posseduti ed essere coerenti con le azioni previste nel bando conformemente agli standard prescritti per i contenuti. In coerenza con tali principi generali relativi all'imprescindibile possesso di competenze tecnico-disciplinari conformi ai contenuti del Progetto, ai fini della valutazione dei curricula si terrà conto del possesso dei requisiti e relativi punteggi, secondo i criteri indicati nella tabella sottostante:

A	TITOLI RISPONDENTI E ULTERIORI TITOLI SPECIFICI INERENTI LA TIPOLOGIA DI INTERVENTO	FINO A 25 PUNTI
	Laurea in Lingue straniere, mediazione culturale, traduzione specialistica ed interpretariato, laurea in lingue e civiltà orientali o afferenti (conoscenza della lingua russa certificata)	punti 6 (unico titolo valutato)
	Voto di laurea superiore a 105 (un punto per ogni valutazione + 2 punti per la lode)	fino ad un massimo di punti 7

Firmato digitalmente da ANTONELLA CANOVA

	Corsi di perfezionamento/specializzazione o Master universitari (di durata almeno annuale e con esame finale) su tematiche inerenti all'incarico richiesto	punti 2 per ogni corso o Master fino ad un massimo di 4 punti
	Corsi di Formazione/Aggiornamento su tematiche inerenti all'incarico richiesto	punti 1 per ogni corso fino ad un massimo di 5 punti
	Pubblicazioni specifiche coerenti col modulo formativo:	punti 1 per pubblicazione fino ad un massimo di 3 punti
B	ESPERIENZE LAVORATIVE INERENTI LA TIPOLOGIA DEL PROGETTO E LE COMPETENZE RICHIESTE	FINO A 35 PUNTI
	Esperienze pregresse pertinenti con l'incarico richiesto (mediatore culturale o interprete), in collaborazione con istituzioni scolastiche	Punti 2 per ogni anno scolastico per un massimo di 20 punti
	Eventuali altre esperienze lavorative (mediatore culturale o interprete) pertinenti con l'incarico richiesto	punti 1 per ogni esperienza, fino a un massimo di 3 punti
	Altre attività ritenute rilevanti ai fini del progetto	punti 1 per ogni esperienza, fino a un massimo di 2 punti
	Esperienza pregressa con l'incarico richiesto nell'IC TORTORETO per continuità didattica	Punti 10
TOTALE 60 PUNTI		

#### Art. 9 - Domanda di partecipazione

Gli interessati possono produrre domanda di partecipazione alla selezione redatta in carta semplice secondo lo schema allegato in busta chiusa con l'indicazione sulla busta "Avviso pubblico di selezione per il conferimento di incarico di Facilitatore Linguistico/Mediatore Linguistico-Culturale studenti ucraini" da indirizzare al Dirigente Scolastico entro e non oltre **le ore 12.00 del giorno 13/03/2023** secondo le seguenti modalità:

- a. consegna a mano presso l'Ufficio protocollo della Segreteria dell'Istituzione scolastica "Tortoreto" di San Ginesio (Mc)
  - b. tramite PEC al seguente indirizzo: mcic80600t@pec.istruzione.it.
1. La domanda dovrà essere corredata dal Curriculum vitae in formato europeo che dimostri l'adeguatezza delle competenze in rapporto all'attività ed agli obiettivi richiesti e dal documento di identità personale.
  2. Non saranno prese in considerazione le domande pervenute oltre il termine fissato e quelle mancanti dei dati richiesti.

**Firmato digitalmente da ANTONELLA CANOVA**

3. L'Istituzione scolastica "Tortoreto" di San Ginesio (Mc) non assume alcuna responsabilità a seguito di inesattezze nell'indicazione del recapito da parte del concorrente o di mancata o tardiva comunicazione di cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per disguidi comunque imputabili a fatti terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.
4. Le domande presentate non possono essere ritirate e/o sostituite
5. A parità di punteggio prevarrà il candidato con la minore età anagrafica.

Nello specifico, per l'ammissione alla selezione i candidati devono produrre apposita istanza (All. A), (corredata di Curriculum vitae e documento di identità personale), dovranno inoltre, compilare l'Allegato B (Tabella di autovalutazione titoli riportante il punteggio di valutazione). I candidati devono espressamente dichiarare nell'Istanza (All. A) di:

- essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- godere dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;
- essere in possesso dei requisiti essenziali previsti dall'art. 2 del presente Avviso.

Ai sensi del DPR 445/2000 le dichiarazioni rese e sottoscritte nel Curriculum vitae o in altra documentazione hanno valore di autocertificazione. Gli aspiranti dipendenti della Pubblica Amministrazione o da altra amministrazione dovranno essere autorizzati e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione. Dal curriculum allegato alla domanda di partecipazione si dovranno evincere, in particolare, l'attività svolta, i titoli culturali, le attività professionali, ogni attestazione, ovvero ogni qualità e/o titolo, funzionale all'incarico oggetto del Bando. La stessa domanda dovrà essere corredata anche da dichiarazione di autocertificazione circa la veridicità delle informazioni in essa contenute e di autorizzazione al trattamento dei dati personali in conformità al D.Lgs. 196/2003 e Reg. UE 679/16.

Art. 10 - Modalità di valutazione della candidatura, formulazione graduatoria

1. La selezione sarà effettuata da una commissione costituita dal Dirigente Scolastico, un docente e un AA
2. L'esito della selezione sarà affisso all'Albo dell'Istituto. Questa Istituzione Scolastica si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda, purché pienamente rispondente alle esigenze progettuali ed ai requisiti richiesti dal Bando. L'aspirante dovrà assicurare la propria disponibilità per l'intera durata del progetto.
3. Nel caso di mancata stipula del contratto con la persona risultata aggiudicataria, l'Amministrazione potrà aggiudicare il servizio al concorrente che segue in graduatoria.
4. L'Istituto si riserva di non procedere all'affidamento degli incarichi in caso di mancata attivazione dei corsi/progetti previsti.
5. La partecipazione alla gara non vincola questo Istituto che avrà facoltà, a proprio insindacabile giudizio, di non procedere all'aggiudicazione senza che ciò comporti pretesa alcuna da parte dei ricorrenti.
6. Avverso la graduatoria provvisoria sarà possibile esperire reclamo entro 10 giorni dalla data di pubblicazione.

#### Art. 11 - Accertamento requisiti

L'affidamento dell'incarico potrà essere subordinato all'accertamento delle dichiarazioni rese, mediante richiesta della documentazione e degli atti comprovanti quanto contenuto in esse, nel caso in cui le stesse non siano state prodotte già in sede di presentazione della candidatura. Si rammenta che la falsità in atti e la dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 del predetto DPR n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, implica responsabilità civile e sanzioni penali, oltre a costituire causa di esclusione dalla partecipazione alla selezione ai sensi dell'art. 75 del 3 predetto D.P.R. n. 445/2000. I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la proposizione della domanda di partecipazione. L'accertamento della mancanza dei suddetti requisiti ai sensi dell'art. 1456 c.c., comporta in qualunque momento l'esclusione dalla procedura di selezione stessa o dalla procedura di affidamento dell'incarico o la decadenza dalla graduatoria. In tal caso l'istituto procederà all'affidamento dell'incarico al concorrente che segue nella graduatoria.

#### Art. 12 - Compiti dell'Esperto

1. L'Esperto dichiarato vincitore dovrà sottoscrivere un contratto di prestazione d'opera, salvo revoca per mancata erogazione del finanziamento alla base del progetto.
2. L'incarico non costituisce rapporto di impiego. L'incaricato svolgerà l'attività presso le sedi scolastiche dove si attiveranno i corsi/progetti.
3. La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva, con specializzazione nell'area del progetto e con competenze didattiche e metodologiche.
4. In base al contratto d'opera svolge la propria attività in collaborazione con gli insegnanti tutor, durante l'attività didattica extracurricolare. L'esperto è tenuto a rispondere direttamente all'istituzione scolastica per ogni intervento connesso all'incarico.
5. L'esperto destinatario del contratto di prestazione d'opera deve assumere nei confronti dell'istituzione scolastica i seguenti impegni: - partecipare agli incontri propedeutici con il Dirigente scolastico e le altre figure coinvolte nella realizzazione del Progetto - definire con la scuola il calendario delle attività e concordare ogni eventuale variazione; - osservare incondizionatamente l'applicazione ed il rispetto della disposizioni vigenti in materia; - presentare al termine dell'attività una dettagliata relazione a consuntivo e fornire alla scuola la dichiarazione con la calendarizzazione delle ore prestate ed eventuali ulteriore certificazione necessaria per il pagamento.
6. Il compenso spettante sarà erogato al termine della prestazione previa presentazione della documentazione di cui al comma precedente e della fattura ovvero ricevuta fiscale o notula di pagamento. In caso di emissione di fattura si ricorda che la stessa dovrà essere intestata e trasmessa a questa Istituzione scolastica secondo le modalità previste dalla normativa in materia di fatture elettroniche (Decreto MEF n°55/2014 e Legge n°244/2007).
7. Il contratto può essere revocato in qualsiasi momento per motivate e giustificate esigenze dell'Istituzione Scolastica.
8. L'esperto è responsabile della vigilanza degli alunni (art.2048 cc) e di eventuali danni causati all'immobile, agli arredi, gli impianti da qualsiasi azione od omissione dolosa o colposa a lui direttamente imputabili

#### Art. 13 - Incarichi e compensi

Gli incarichi verranno attribuiti sotto forma di contratto di prestazione d'opera intellettuale per attività ed insegnamenti facoltativi e integrativi.

Il pagamento del corrispettivo, entro il limite massimo previsto è pari ad € 468.00 onnicomprensivo. Il compenso sarà liquidato a prestazione conclusa, previa presentazione di una dichiarazione con la calendarizzazione delle ore prestate ed eventuale ulteriore certificazione necessaria per il pagamento e di una dettagliata relazione a consuntivo.

Art. 14 - Validità temporale della selezione.

La graduatoria predisposta tramite il presente avviso rimarrà valida fino alla conclusione dell'attività.

Art. 15 - Responsabile del procedimento. Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 Agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico dott.ssa Antonella Canova.

Art. 16 - Trattamento dei dati personali Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del DLGS 196/2003 e Reg.UE 679/16, i dati personali forniti dai candidati saranno oggetto di trattamento finalizzato ad adempimenti connessi all'espletamento della procedura selettiva. Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta, da disposizioni di legge, la facoltà di accedervi.

Art.17 - Pubblicità Al presente bando è data diffusione mediante pubblicazione nel sito web d'istituto all'indirizzo <https://icsanginesio.edu.it/> nella sezione Bandi e Contratti di Amministrazione trasparente e all'Albo pretorio online. Il Dirigente Scolastico ha il diritto di revocare l'incarico in qualsiasi momento con effetto immediato in caso di non assolvimento, anche parziale, degli obblighi connessi all'incarico.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
*Dott.ssa Antonella Canova*

(Firma autografa omessa da indicazione  
a mezzo stampa ai sensi  
dell'art.3, c.2 del D.lgs. n.39/93)

MCIC80600T - MCIC80600T - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002373 - 06/03/2023 - VII.8 - U



Il sottoscritto inoltre, allega:

1. Allegato B – Tabella di autovalutazione dei titoli
2. Curriculum vitae in formato europeo con espressa dichiarazione di veridicità debitamente sottoscritto;
3. Copia documento di riconoscimento in corso di validità debitamente sottoscritto;

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ con la presente, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Reg.UE 679/16.e successive modificazioni ed integrazioni, AUTORIZZA l'Istituzione scolastica "IC Tortoreto" di San Ginesio al trattamento, anche con l'ausilio di mezzi informatici e telematici, dei dati personali forniti dal sottoscritto/a;

prende inoltre atto che titolare del trattamento dei dati è l'Istituto sopra citato e che il sottoscritto potrà esercitare, in qualunque momento, tutti i diritti di accesso ai propri dati personali (ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza degli stessi, conoscerne il contenuto e le finalità e modalità di trattamento, verificarne l'esattezza, richiedere eventuali integrazioni, modifiche e/o la cancellazione, nonché l'opposizione al trattamento degli stessi).

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

MCIC80600T - MCIC80600T - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002373 - 06/03/2023 - VII.8 - U





inerenti all'incarico richiesto			
Pubblicazioni specifiche coerenti col modulo formativo:			
B ESPERIENZE LAVORATIVE INERENTI LA TIPOLOGIA DEL PROGETTO E LE COMPETENZE RICHIESTE FINO A 25 PUNTI			
REQUISITI RICHIESTI	DESCRIZIONE	PUNTEGGIO A CURA DEL CANDIDATO	PUNTEGGIO A CURA DELL'AMMINISTRAZIONE
Esperienze pregresse pertinenti con l'incarico richiesto, in collaborazione con istituzioni scolastiche			
Eventuali altre esperienze lavorative pertinenti con l'incarico richiesto			
Altre attività ritenute rilevanti ai fini del progetto			
Esperienza pregressa con l'incarico richiesto nell'IC TORTORETO per continuità didattica			
TOTALE 60 PUNTI			

Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ con la presente, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Reg.UE 679/16.e successive modificazioni ed integrazioni, AUTORIZZA l'Istituzione scolastica "IC San Ginesio" di San Ginesio al trattamento, anche con l'ausilio di mezzi informatici e telematici, dei dati personali forniti dal sottoscritto/a;

prende inoltre atto che titolare del trattamento dei dati è l'Istituto sopra citato e che il sottoscritto potrà esercitare, in qualunque momento, tutti i diritti di accesso ai propri dati personali (ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza degli stessi, conoscerne il contenuto e le finalità e modalità di trattamento, verificarne l'esattezza, richiedere eventuali integrazioni, modifiche e/o la cancellazione, nonché l'opposizione al trattamento degli stessi).

Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_